

Drive

Kinderwagen

Gebrauchsanweisung

Instruction

Instructions

Opbouw- en gebruiksaanwijzing

D

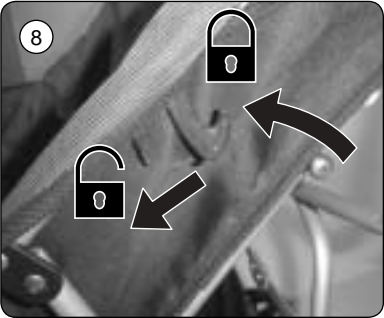
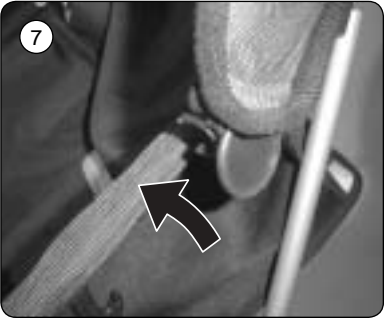
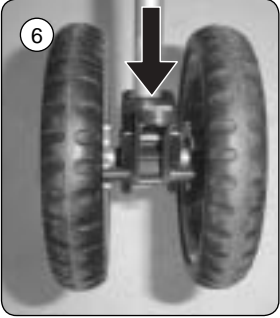
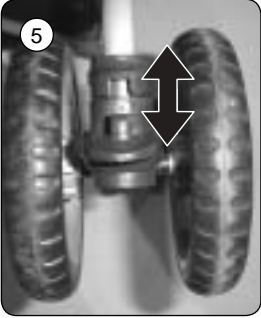
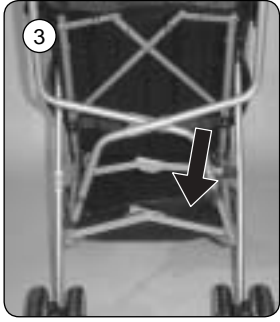
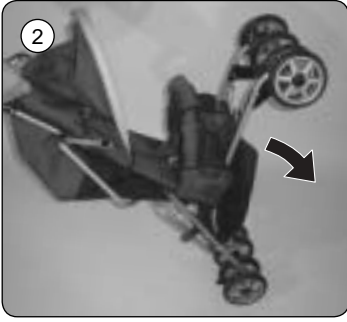
GB

F

NL



 **hauck**
FUN FOR KIDS



D**WARNHINWEISE UND ZU BEACHTENDE PUNKTE**

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

- Dieser Wagen ist für 1 Kind ab einem Alter von 0 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt. Die maximale Beladung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Halten Sie Plastikverpackungsmaterialien aus der Reichweite von Kindern, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.
- **WARNUNG:** Die Sitzposition ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet
- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- **WARNUNG:** Beim Abstellen des Wagens betätigen Sie immer die Feststellbremse(n).
- **WARNUNG:** Denken Sie daran, dass kleine Teile durch Ihr Kind verschluckt werden und Ersticken verursachen können.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen
- Bitte verwenden Sie nur original hauck-Zubehör und original hauck-Ersatzteile.
- Vermeiden Sie extreme Gebrauchssituationen, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen verringern.

- Wenn Sie den Kinderwagen für Ihr Kind nutzen, sollten Sie das Tempo auf Gehen beschränken, also nicht rennen, joggen oder skaten.
- Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen und seien Sie bei der Benutzung von Aufzügen, während Ihr Kind sich im Kinderwagen befindet, vorsichtig.
- Benutzen Sie nur den angegebenen Platz für Zuladung und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
- Der Kinderwagen darf nur für den Transport von einem Kind verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Hände des Kindes nicht in Faltbereiche geraten und so Gefahr laufen gequetscht zu werden, wenn Sie den Kinderwagen oder Teile davon falten, entfalten oder anderweitig verändern.
- Der Korb darf maximal mit 3 kg belastet werden.

DIESER WAGEN ENTSPRICHT DER NORM: DIN EN 1888:
2003-06

D**Aufbau- und Gebrauchsanweisung****1. Aufbau (Bild 1, 2, 3)**

Lösen Sie bitte die Transportsicherung. Klappen Sie den Wagen nach vorne und drücken beide Querverstrebungen (1 x oben, 1 x unten) nach unten bis die Verstrebungen waagrecht eingerastet sind.

2. Radmontage (Bild 4, 5)

Die Hinterräder sind bereits montiert. Schieben Sie die Vorderräder auf die Radgelenke bis sie hörbar und sichtbar einrasten. Achten sie auf festen Sitz der Räder. Durch das Drücken der Plastikverriegelung können Sie die Schwenkräder arretieren.

3. Doppelbremse Hinterräder (Bild 6)

Beim Abstellen des Wagens müssen Sie beide Feststellbremsen nach unten drücken.

4. Verdeck (Bild 7)

Befestigen Sie das Verdeck mit Hilfe der Verdeckklammern am Rahmen. Mit den Verdeckspannern kann das Verdeck gestrafft werden.

5. Verstellen der Rückenlehne (Bild 8)

Durch Drücken des Verriegelungshebels kann die Rückenlehne in zwei Positionen gebracht werden.

6. Zusammenlegen

Bringen Sie die Rückenlehne in Liegeposition. Dann öffnen Sie beide Querverstrebungen indem Sie sie nach oben drücken. Jetzt klappen Sie den Wagen nach vorne. Beim Transport des Wagens bitte die Transportsicherung einhaken.

Allgemein

Bitte überprüfen Sie regelmäßig die Funktionen Ihres Kinderwagens. Achten Sie auf Stabilität des Rahmens, auf einen festen Sitz der Schrauben, einen sicheren Verschluss der Verriegelungen, einen sicheren Halt der Räder sowie funktionstüchtige Bremsen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Stoffbezüge auf Festigkeit der Nähte und Plastikteile auf deren Beschaffenheit. Defekte bzw. abgenutzte Verschleißteile sollten unbedingt ausgetauscht werden. Ebenso verfahren Sie mit Bauteilen welche gebrochen, zerrissen, defekt oder verschlissen sind. Verwenden Sie dabei bitte nur original hauck-Ersatzteile. Setzen Sie Ihren Kinderwagen nicht einer übermäßigen Sonneneinstrahlung aus. Es kann zum Ausbleichen der Textilbezüge und Plastikteile kommen.

Reinigung der Bezüge

Entfernen Sie den Bezug vom Gestell indem Sie die Laschen , Druckknöpfe oder Schrauben lösen. Vor dem Waschen beachten Sie bitte die Hinweise auf dem eingenähten Waschetikett.

Um den Bezug schonend zu pflegen, reinigen Sie diesen, indem Sie den Bezug lediglich mit einem feuchten Tuch gleichmäßig abwischen. Bei Stoffbezügen mit nicht entfernbaren Einlagen beachten Sie bei diesem Vorgang dass gesamte Teil nicht zu durchnässen. Wenn sich am, oder im Bezug keine Plastikteile, Holzteile oder Metallteile befinden, können Sie ihn bei 30° in der Waschmaschine waschen und bei mittlerer Schleudertzahl schleudern. Lassen Sie den Bezug an der Luft, jedoch nicht in der prallen Sonne trocknen. Den Bezug bitte nicht in den Wäschetrockner geben, um ein Schrumpfen zu vermeiden. Bauen Sie die Bezüge erst wieder ein, wenn Sie völlig trocken sind.

Reinigung des Rahmens

Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee, mit einem weichen Tuch ab. Um den Rahmen Ihres Kinderwagens zu reinigen, verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser. Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee mit einem weichen Tuch ab. Kunststoffteile können mit handelsüblichen Reinigern gesäubert werden.

Instandhaltung der Räder

Reinigen und warten Sie die Räder regelmäßig. Die Behandlung mit einem Silikon Spray oder Korrosionsspray schützt vor Rost und Ablagerungen. Im Winter ist darauf zu achten, dass Streusalzrückstände umgehend entfernt werden. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz von den Rädern und Achsen.



WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

Read these instructions carefully before use and keep them safe. If you do not follow these instructions, your child's safety can be impaired.

- This pram is meant for 1 child from 0 months upwards, weighing up to 15 kg. The maximum load on this pram may not exceed 15 kg.
- WARNING: Do not leave your child unsupervised.
- WARNING: Keep plastic packaging materials out of the reach of children in order to avoid a risk of suffocation.
- WARNING: Before use, make certain that all locking positions are closed.
- WARNING: Use a safety belt as soon as your child can sit up on his/her own.
- WARNING: Always use the crotch belt in combination with the pelvis belt.
- WARNING: the seat position is unsuitable for children under 6 months.
- WARNING: Any loads attached to the slider restrict the pram's stability.
- WARNING: Always use the parking brake when parking the pram.
- WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
- WARNING: Do not lay any additional mattresses in the pram.
- Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
- Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the pram.
- If you are using the pram for your child, you should restrict your tempo to walking, i.e. do not run, jog or skate.
- Do not use any escalators or stairs, and be careful using lifts while your child is in the pram.

- Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15 kg.
- The pram may only be used for transporting one child.
- Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area so as not to risk them being crushed if you have to fold up, unfold or otherwise change the pram or parts of it.
- The maximum loading weight of the basket is 3 kg.

THIS PRAM COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888:2003-06

1. Assembly (fig. 1, 2, 3)

Release the transport safety catch. Fold the pram forwards and press both cross-struts (1 top, 1 bottom) downwards until the supports are horizontally engaged.

2. Wheel assembly (fig. 4, 5)

The rear wheels are already fitted. Push the front wheels on to the wheel joints until you see and hear them click into place. Make sure that the wheels are firmly attached. You can lock the swiveling wheels into place by pressing the plastic latching device.

3. Double-brake rear wheels (fig. 6)

When parking the pram, press both parking brakes downwards.

4. Hood (fig. 7)

Attach the hood to the frame using the hood clips. The hood can be tightened with the hood turnbuckles.

5. Adjusting the back rest (fig. 8)

The back rest can be moved into two positions by pressing the latch-lever.

6. Folding

Bring the backrest into the lying position. Open both cross-struts by pulling them upwards. Now fold the pram forwards. When transporting the pram, please hook in the transport safety catch.

In General

Please check the pram functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the covers occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any defective or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.

Do not subject your pram to excessive solar radiation. This can lead to a fading of the textile covers and plastic parts.

Cleaning the covers

Remove the cover from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in washing label before washing.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. When cleaning cloth covers with non-removable lining, please take care not to drench everything. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 30° and spun at medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to blazing sun. Please do not dry the cover in the drier, so as to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dry.

Cleaning the frame

Dry the pram with a soft cloth after cleaning or after use in rain and snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pram. Plastic parts can be cleaned with standard cleaners.

Wheel maintenance

Clean and service the wheels regularly. Treatment with a silicon or corrosion spray protects against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately. Remove dirt from the wheels and axes on a regular basis.

F**AVERTISSEMENTS ET POINTS À RESPECTER**

Veillez lire attentivement ces instructions avant l'emploi et les conservez. Si vous ne respectez pas ces instructions, ceci pourrait porter préjudice à la sécurité de votre enfant.

- Ce landau est destiné à 1 enfant à partir de l'âge de 0 mois et d'un poids jusqu'à 15 kg. Le chargement maximum du landau ne doit pas dépasser les 15 kg.
- **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** : Éloignez les matériaux d'emballage en plastique de la portée des enfants pour éviter les risques d'asphyxie.
- **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous avant l'emploi que tous les verrouillages sont fermés.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez une sangle de sécurité dès que votre enfant peut rester assis tout seul.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez toujours la sangle sous-pelvienne en liaison avec la sangle de bassin.
- **AVERTISSEMENT** : La position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT**: Les charges fixées à l'anse entravent la stabilité du landau.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours actionner le/les frein/s de blocage lorsque vous garez le landau.
- **AVERTISSEMENT** : Pensez que votre enfant peut avaler les petites pièces et s'asphyxier ainsi.
- **AVERTISSEMENT** : Ne placer pas de matelas supplémentaires dans le landau.
- Veuillez n'utiliser que des accessoires hauck originaux et des pièces de rechange hauck originales.
- Évitez les emplois extrêmes qui réduisent votre contrôle sur l'enfant et le landau.

- Si vous utilisez le landau pour votre enfant, vous devriez limiter le rythme à la marche, donc ne pas courir ni faire de jogging ou de roller en ligne.
- N'utilisez pas d'escalier roulant ou d'escalier et soyez prudent à l'emploi d'ascenseurs pendant que votre enfant se trouve dans le landau.
- N'utilisez que la place réservée au chargement et ne dépasser pas le poids maximal autorisé de 15 kg.
- Le landau ne doit être utilisé que pour le transport d'un enfant.
- Veillez à ce que les mains de l'enfant ne pénètrent pas dans des zones de pliage et risquent ainsi d'être coincées quand vous repliez, dépliez ou modifiez d'une autre manière le landau ou des parties du landau.
- Le panier ne peut porter qu'une charge maximale de 3 kg.

CE LANDAU RÉPOND À LA NORME : DIN EN 1888 :2003-06

F INSTRUCTIONS

1. Assemblage (photo 1, 2, 3)

Veillez desserrer la fixation de transport. Pliez le landau vers l'avant et appuyez sur les deux entretoises (1 x en haut, 1 x en bas) vers le bas jusqu'à ce que les entretoises s'enclenchent en position horizontale.

2. Montage des roues (photo 4, 5)

Les roues arrière sont déjà montées. Glissez les roues avant sur l'articulation de la roue jusqu'à ce que vous les entendiez et voyiez s'encliqueter. Assurez-vous que les roues sont bien logées. En appuyant sur le verrouillage en plastique, vous pouvez bloquer les roues pivotantes.

3. Frein double Roues arrière (photo 6)

Lorsque vous garez le landau, vous devez pousser les deux freins de blocage vers le bas.

4. Capote (photo 7)

Fixez la capote au cadre à l'aide de pinces à capote. La capote pourra être tendue à l'aide des tendeurs de capote.

5. Réglage du dossier (photo 8)

En appuyant sur le levier de verrouillage, on pourra mettre le dossier sur deux positions différentes.

6. Pliage

Mettez le dossier en en position couchée. Puis ouvrez les deux entretoises en appuyant dessus vers le haut. Pliez à présent le landau vers l'avant. Veillez accrocher la fixation de transport pendant le transport du landau.

Généralités

Veillez vérifier régulièrement les fonctions de votre landau. Veillez à la stabilité du cadre, au bon logement des vis, au verrouillage sûr des fermetures, à la bonne fixation des roues ainsi qu'au fonctionnement des freins. Vérifiez de temps en temps les coutures des housses en tissu et la texture des pièces en plastique. Il faut immédiatement remplacer les pièces à usure défectueuses voire usagées. Veillez procéder de la même manière avec les éléments qui sont cassés, déchirés, défectueux ou usés. N'utilisez que des pièces de rechange hauck.

N'imposez pas à votre landau une exposition excessive au soleil. Ceci peut blanchir les housses en textile et les pièces en plastique.

Nettoyage des housses

Retirez la housse du bâti en détachant les lanières, les boutons-pression ou les vis. Avant le lavage, veuillez respecter les indications sur l'étiquette insérée.

Pour entretenir la housse en douceur, nettoyez-la en l'essuyant simplement et régulièrement avec un torchon humide. Dans le cas de housses en tissu avec des inserts qui ne peuvent pas être enlevés, veillez à ne pas imbiber la pièce entière en procédant à ce nettoyage. S'il n'existe aucune pièce en plastique, en bois ou en métal sur ou dans la housse, vous pouvez la laver à 30° en machine et l'essorer à une vitesse moyenne. Laissez sécher la housse à l'air mais pas en plein soleil. Ne mettez pas la housse dans le sèche-linge pour éviter qu'elle ne rétrécisse. Ne remettez les housses que lorsqu'elles seront complètement sèches.

Nettoyage du cadre

Essuyez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Pour nettoyer le cadre de votre landau, n'utilisez que de l'eau savonneuse douce ou de l'eau tiède. Essuyez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Les pièces en plastique pourront être nettoyées avec des nettoyeurs que l'on trouve dans le commerce.

Maintenance des roues

Nettoyez et entretenez les roues régulièrement. Le traitement avec un spray à la silicone ou anticorrosion protège contre la rouille et les dépôts. En hiver, il faut veiller à éliminer immédiatement les résidus de sel de déneigement. Enlevez régulièrement la saleté des roues et des axes.

Lees deze instructies zorgvuldig voor het gebruik en bewaar deze instructies. Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit afbreuk doen aan de veiligheid van uw kind.

- Deze wagen is bestemd voor 1 kind vanaf de leeftijd van 0 maanden en met een gewicht tot 15 kg. De maximum belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind niet zonder toezicht.
- **WAARSCHUWING:** Houd de plastic verpakkingsmaterialen buiten de reikwijdte van kinderen om een verstikkingsgevaar te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Vergewis u er voor het gebruik van, dat alle vergrendelingen gesloten zijn.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik een veiligheidsgordel, van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kruisgordel steeds in verbinding met de bekkengordel.
- **WAARSCHUWING:** De zitpositie is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden
- **WAARSCHUWING:** Aan de duwhandgreep bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
- **WAARSCHUWING:** Gelieve bij het parkeren van de wagen steeds de blokkeerremmen te activeren.
- **WAARSCHUWING:** Denk er aan, dat kleine delen door uw kind ingeslikt kunnen worden en verstikking kunnen veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
- Gelieve slechts originele accessoires en originele reserveonderdelen van de firma HAUCK te gebruiken.
- Vermijd extreme gebruikssituaties, die de controle over het kind en de kinderwagen belemmeren.

- Wanneer u de kinderwagen voor uw kind gebruikt, dient u het tempo op gaan te beperken, dus niet lopen, joggen of skaten.
- Gebruik geen roltrappen of trappen en wees voorzichtig bij het gebruik van liften, terwijl uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
- Gebruik slechts de aangegeven plaats voor aanvullende belading en overschrijd nooit het maximum toegelaten gewicht van 15 kg.
- De kinderwagen mag alleen voor het transport van een kind worden gebruikt.
- Let er op, dat de handen van het kind niet in de vouwzones terecht komen en zo gevaar te lopen gekneusd te worden, wanneer u de kinderwagen of delen daarvan samen vouwt, open vouwt of op een andere manier wijzigt.
- De korf mag met maximum 3 kg worden belast.

DEZE WAGEN VOLDOET AAN DE NORM: DIN EN 1888:2003-06.

1. Montage (afbeelding 1, 2, 3)

Maak de transportbeveiliging los. Klap de wagen naar voren en duw beide dwarsstangen (1 x bovenaan, 1 x onderaan) naar beneden tot de stangen horizontaal vastklikken.

2. Montage van de wielen (afbeelding 4, 5)

De achterwielen zijn reeds gemonteerd. Schuif de voorwielen op de wielstangen tot ze hoorbaar en zichtbaar vastklikken. De wielen moeten goed vastzitten. Als u op de plastic vergrendeling drukt, kunt u de zwenkwielen vastzetten.

3. Dubbele rem achterwielen (afbeelding 6)

Bij het parkeren van de wagen moeten beide remmen naar beneden gedrukt worden.

4. Kap (afbeelding 7)

Bevestig de kap met behulp van de kapklemmen aan het frame. Met de kapspanners kan de kap strak getrokken worden.

5. Rugleuning verstellen (afbeelding 8)

Als u op de vergrendeling drukt, kan de rugleuning in twee standen worden gezet.

6. Samenvouwen

Zet de rugleuning in de ligpositie. Open beide dwarsstangen door ze naar boven te duwen. Klap nu de wagen naar voren. Bij het transport van de wagen moet u de transportbeveiliging vergrendelen.

Algemeen

Gelieve regelmatig de functies van uw kinderwagen te controleren. Let op de stabiliteit van het frame, op een vaste zitting van de schroeven, een veilige sluiting van de vergrendelingen, op een veilige zitting van de wielen alsook op functionele remmen. Controleer van tijd tot tijd de stofovertrekken op bestendigheid van de naden en plastic delen op de hoedanigheid ervan. Defecten c.q. versleten delen dienen absoluut te worden vervangen. Op dezelfde wijze handelt u met componenten, die gebroken, gescheurd, defect of versleten zijn. Gelieve daarbij slechts originele reserveonderdelen van Hauck te gebruiken.

Stel uw kinderwagen niet bloot aan overmatige zonnestraling. Dit kan leiden tot verbleken van de textielovertrekken en de plastic delen.

Reiniging van de overtrekken

Verwijder de overtrek van het frame door de lussen, drukknoppen of schroeven los te maken. Gelieve voor het wassen de instructies op het ingenaaide wasetiket in acht te nemen.

Om de overtrek behoedzaam te verzorgen, reinigt u deze, door de overtrek slechts met een vochtige doek gelijkmatig af te wassen. Bij stofovertrekken met niet verwijderbare inlegdelen dient u tijdens de reiniging in acht te nemen, dat u het complete deel niet doornat maakt. Indien zich aan of in de overtrek geen plastic delen, houten delen of metalen delen bevinden, kunt u de overtrek bij 30° in de wasmachine wassen en bij een gemiddeld centrifugetoerental centrifugeren. Laat de overtrek in de buitenlucht, maar echter niet in volle zon drogen. Gelieve de overtrek niet in de droogtrommel te stoppen, om een krimpen te vermijden. Plaats de overtrekken eerst weer in de kinderwagen, nadat deze volledig droog zijn.

Reiniging van het frame

Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw, met een zachte doek af. Om het frame van uw kinderwagen te reinigen gebruikt slechts een zacht zeepsop of lauwwarm water. Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw, met een zachte doek af. Kunststofdelen kunnen met een in de handel gebruikelijk reinigingsmiddel schoongemaakt worden.

Instandhouding van de wielen

Reinig en onderhoud de wielen regelmatig. De behandeling met een siliconenspray of corrosiespray beschermt tegen roest en afzettingen. In de winter dient er op gelet te worden, dat strooizoutresten onverwijld worden verwijderd. Verwijder regelmatig het vuil van de wielen en de assen.

IMPORTANT- KEEP IT FOR LATER READING

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR UN

CONSERVER CE NOTICE D' INSTRUCTIONS POUR
UN USAGE ULTERIEUR ET LE LIRE ATTENTIVEMENT

BELANGRIJK - BEWAAR ALS NASLAGWERK



hauck GmbH & Co KG Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Frohnlicher Str. 8 Fax. : +49 (0)9562 / 6272
D-96242 Sonnefeld Email : info@hauck.de
Germany Internet: <http://www.hauck.de>

 **hauck**
FUN FOR KIDS